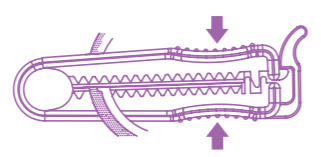
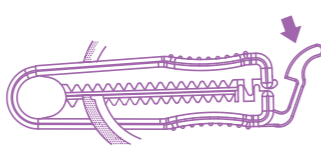
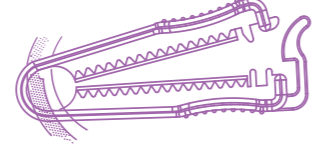


止水夹说明书 : 20*15cm

正面

<p> Non-sterile / Usteril</p> <p> Authorized representative in the European Community / European Union</p> <p> Do not use if package is damaged and consult instructions for use / Brug ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen</p> <p> Caution / Advarsel</p> <p> Temperature limit / Temperaturgrænse</p> <p> Do not re-use / Må ikke genendes</p> <p> Manufacturer / Producent</p> <p> Date of manufacture (yyyy-mm-dd) / Produktionsdato (åååå-mm-dd)</p> <p> Use-by date / Udløbsdato</p> <p> CE-label / CE-mærke</p> <p> Catalogue number / Varenr.</p> <p> Batch code / Batchkode</p> <p> Consult the instructions for use or consult electronic instructions for use / Bemærk brugsanvisningen</p> <p> Keep dry / Hold det tørt</p> <p> Keep away from sunlight / Må ikke opbevares i direkte sollys</p> <p> Medical device / Medicinsk udstyr</p> <p> Unique Device Identifier / Unik enhedsidentifikator</p> <p> Importer/ Importør</p> <p>Ningbo Greatcare Medical Instruments Co., Ltd. No. 92 Cishante Rd., Chumiao, Beilun, Ningbo, 315830 Zhejiang, China</p> <p> Greatcare Medical GmbH Bonner Str. 31, 50389 Wesseling, Germany GU-G016-I003 Rev.02</p>	<p> Greaturo</p> <p>Catheter Clamps Kateterklemmer Katheter-Klemmen</p> <hr/> <p>Catheter Clamps / Kateterklemmer</p> <hr/>  <p>Closing / Lukning</p>  <p>Opening / Åbning</p>  <p>After Opening / Efter åbning</p>	<h3>English</h3> <p>Instructions for use of Catheter Clamps non-sterile</p> <p>Description: For use with an indwelling urinary catheter to allow urine to be restricted.</p> <p>Contraindication:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Reduced Bladder Capacity •Cognitive impairment •No bladder sensation •Inadequate manual dexterity required to operate clamp <p>Instructions for use:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Always wash your hands before and after use the clamp. •Once the catheter is in place, carefully place the catheter clamp on the appropriate section of the catheter tubing. •To restrict the flow of urine: <ul style="list-style-type: none"> •Gently close the catheter clamp by squeezing the handles together until it securely holds the tubing. •To restore urine flow: <ul style="list-style-type: none"> • If the catheter needs to be opened to restore fluid flow, gently release the handles of the clamp to open it, and remove the catheter into the clamp ring, ensuring not to disrupt the catheter or tubing. <p>Cautions:</p> <ul style="list-style-type: none"> •For single use only. Dispose of in the waste after use. •Reuse brings the risk of infection and can impair the performance of the product up to malfunction. •This product should only be used under the supervision of medical staff who have received technical training. 	<h3>Dansk</h3> <p>Brugsanvisning til kateterklemmer usteril</p> <p>Beskrivelse: Til brug med et ballonkateter for midlertidigt at standse urinflowet.</p> <p>Kontraindikation:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Nedsat blærekapacitet •Kognitiv svækkelse •Manglende vandladningsførommelse •Ingen blæreførommelse •Utilstrækkelig manuel fingerfærdighed, der kræves for at betjene klemmen <p>Brugsanvisning:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Vask altid hænder før og efter brug af klemmen. •Når kateteret er på plads, skal kateterklemmen forsigtigt placeres på den relevante del af kateterslangen. •Sådan standses strømmen af urin: <ul style="list-style-type: none"> •Luk forsigtigt kateterklemmen ved at klemme håndtagene sammen, indtil den holder fast omkring slangen og afklemmer. •Sådan gensikres der flow af urinstrømmen: <ul style="list-style-type: none"> •Når der skal åbnes for at genoprette urinflowet, skal du forsigtigt løse klemmens håndtag for at åbne den og fjerne klemmen fra kateteret. <p>Sikkerhedsinstruktioner:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Til engangsbrug. Bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald efter brug. •Dette produkt anvendes efter oplæring af sundhedsfagligt personale.
--	--	--	---

反面

<h3>Deutsch</h3> <p>Anweisungen zur Verwendung von Katheterklemmen unsteril</p> <p>Beschreibung: Zur Verwendung mit einem Dauerkatheter, um den Urinfluss zu begrenzen.</p> <p>Kontraindikation:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Verringerte Blasenkapazität •Kognitive Beeinträchtigung •Kein Blasengefühl •Unzureichende manuelle Geschicklichkeit zur Klammer zu bedienen <p>Gebrauchsanweisung:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Waschen Sie sich vor und nach der Verwendung der Klemme immer die Hände. •Sobald der Katheter platziert ist, setzen Sie die Katheterklemme vorsichtig auf den entsprechenden Abschnitt des Katheterschlauchs. •Zur Einschränkung des Urinflusses: <ul style="list-style-type: none"> •Schließen Sie die Katheterklemme sanft, indem Sie indem Sie die Griffe zusammendrücken, bis sie den Schlauch sicher hält. •Zur Wiederherstellung des Urinflusses: <ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Katheter geöffnet werden muss, um den Flüssigkeitsfluss wiederherzustellen, lassen Sie die Griffe der Klemme, um sie zu öffnen, und entfernen Sie den Katheter in den Klemmen Ring, wobei darauf zu achten ist, dass der Katheter oder Schläuche nicht zu beschädigen. <p>Vorsichtsmaßnahmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Nur zum einmaligen Gebrauch. Nach Gebrauch in den Abfall nach Gebrauch entsorgen. Die Wiederverwendung birgt das Risiko einer Infektion und kann die Leistung des Produkts beeinträchtigen, bis hin zu Fehlfunktionen. •Dieses Produkt sollte nur unter Aufsicht von medizinischem Personal, das die eine technische Ausbildung erhalten haben. 	<h3>Svenska</h3> <p>Instruktioner för användning av kateterklämma icke-steril</p> <p>Beskrivning: För användning med en kvarliggande urinkateter för att möjliggöra urinbegränsning.</p> <p>Kontraindikation:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Minskad kapacitet i urinblåsan •Kognitiv nedsättning •Ingen känsel av urinblåsan •Otilräcklig manuell fingerfärdighet som krävs för att använda klämman <p>Instruktioner för användning:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Tvätta alltid händerna före och efter efter användning av klämman. •När katetern är på plats placerar du försiktigt kateterklämman på lämplig del av kateterslangen. •För att begränsa urinflödet: <ul style="list-style-type: none"> •Stäng försiktigt kateterklämman genom att pressa ihop handtagen tills den håller fast slangen ordentligt. •För att återställa urinflödet: <ul style="list-style-type: none"> •Om katetern behöver öppnas för att återställa vätskeflödet, släpp försiktigt klämmans handtag för att öppna den och dra in katetern i klämringen, se till att inte skada katetern eller slangen. <p>Försiktighetsåtgärder:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Endast för engangsbruk. Kassera i avfall efter användning. Återanvändning medför risk för infektion och kan försämra prestanda produkt, upp till feelfunktion. •Denna produkt ska endast användas under tillsynen av sjukvårdspersonal som har fått teknisk utbildning. 	<h3>Norsk</h3> <p>Instruksjoner for bruk av Kateterklemmer ikke-steril</p> <p>Beskrivelse: Til bruk sammen med et inneliggende urinkateter for å begrense urinstrømmen.</p> <p>Kontraindikasjon:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Nedsatt blærekapasitet •Kognitiv svekkelse •Ingen følelse i blæren •Utilstrekkelig manuell fingerferdighet for å betjene klemmen <p>Bruksanvisning:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Vask alltid hendene før og etter bruk av klemmen. •Når kateteret er på plass, plasserer du kateterklemmen forsiktig på den aktuelle delen av kateterslangen. •For å begrense urinstrømmen: <ul style="list-style-type: none"> •Lukk kateterklemmen forsiktig ved å klemme sammen håndtakene til den holder slangen godt fast. •For å gjenopprette urinstrømmen: <ul style="list-style-type: none"> • Hvis det er nødvendig å åpne kateteret for å gjenopprette væskestrømmen, slipper du forsiktig håndtakene på klemmen for å åpne den, og fjerner kateteret i klemringen uten å ødelegge kateteret eller slangen. <p>Forsiktighetsregler:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Kun til engangsbruk. Gjenbruk medfører infeksjonsfare og kan forringe produktets ytelse og føre til feilfunksjon. •Dette produktet skal kun brukes under tilsyn av medisinsk personale som har fått teknisk opplæring. 	<h3>Nederlands</h3> <p>Instructies voor het gebruik van kateterklemmen niet-steriel</p> <p>Beschrijving: Voor gebruik met een verblijfskateter om urine te beperken.</p> <p>Contra-indicatie:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Verminderde blaascapaciteit •Cognitieve stoornissen •Geen blaasgevoel •Onvoldoende handvaardigheid vereist om klem te bedienen <p>Gebruiksaanwijzing:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Was altijd je handen voor en na het gebruik van de klem. •Zodra de katheter op zijn plaats zit, plaats u voorzichtig de kateterklem voorzichtig op het juiste deel van de katheter slang. •De urinestroom beperken: <ul style="list-style-type: none"> •Sluit voorzichtig de kateterklem voor de handgrepen samen te knijpen totdat deze de buis stevig vasthoudt. •Om de urinestroom te herstellen: <ul style="list-style-type: none"> •Als de katheter moet worden geopend om de vloeistofstroom te herstellen, laat dan voorzichtig de handgrepen van de klem los om deze te openen, en plaats de katheter in de klemring, waarbij u ervoor zorgt dat u de katheter of buis niet verstoort. <p>Waarschuwingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Alleen voor eenmalig gebruik. Gooi na gebruik weg bij het afval. Hergebruik brengt het risico van infectie met zich mee en kan de werking van het product storen. •Dit product mag alleen worden gebruikt onder toezicht van medisch personeel dat een technische training heeft gevolgd.
--	---	--	--